



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា  
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង  
Trial Chamber  
Chambre de première instance

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/date de reception): ..... 01 / 09 / 2015 .....
ពេលវេលា (Time/Heure) : ..... 16:50 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង / Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... SAMN PANA .....

**WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS**

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

24 August 2015

Substantive Hearing on Evidence 002/02 – Day 316

Prepared by:  
SE Kolvuthy and Robynne CROFT

<b>Attendance Record</b>
Before: Judge NIL Nonn (President); Judge Claudia FENZ; Judge YA Sokhan; Judge Jean-Marc LAVERGNE; Judge THOU Mony (Reserve); Judge YOU Ottara (Absent)
Reserve Judges: Judge Martin KAROPKIN (Reserve)
Greffiers: Ms. SE Kolvuthy; Ms. Robynne CROFT
OCP: Ms. SONG Chorvoin; Mr. Travis FARR
Accused: Mr. NUON Chea (from the holding cell); Mr. KHIEU Samphan
Defence for the Accused Nuon Chea: Mr Victor KOPPE; Mr. SON Arun
Defence for the Accused Khieu Samphan: Mr. KONG Sam Onn; Arthur VERKEN
Standby Counsel for the Accused Khieu Samphan: Ms. TOUCH Voleak; Mr. Calvin SAUNDERS
Civil Parties: Ms. Marie GUIRAUD; Mr. VEN Pov; Mr. PICH Ang; Mr. LOR Chunthy; Mrs. SIN Soworn; Mr. SAM Sokong
Witness and Civil Party: CHHUY Huy (2-TCW-915); NHIP Horl (2-TCCP-269)
Others: Mr. UCH Arun (Court Officer); Mr. VAT Somoa; Mr. LONH Nget; Mr. LOEUNG Sopheak (Transcribers); Ms. Clémentine PLAGNOL; Ms. Sokchea SIM (Interns)

<b>General court times</b>		
Day	Start time: 09:03	Finish time: 16:04
Recess am	Start time: 10:06	Finish time: 10:29
Recess	Start time: 11:34	Finish time: 13:29

E1/335

Recess pm	Start time: 14:39	Finish time: 14:58
	Total Court Time:	4 hours and 24 minutes

<b>Proceedings</b>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Opening of hearing and report on attendance of Parties	Trial Chamber, Greffier	09:03	09:06
NUON Chea request to follow the proceedings from the holding cell	NUON Chea Defence	09:06	09:09
Hearing of Witness CHHUY Huy (2-TCW-915)	Trial Chamber	09:09	09:18
	Co-Prosecutors	09:19	11:08
	Civil Party Lead Co-Lawyer	11:08	11:32
	NUON Chea Defence	13:30	14:19
	KHIEU Samphan Defence	14:19	15:52
Defence Teams Requests on Key Document Presentation Hearings	NUON Chea Defence	15:52	15:56
		16:01	16:02
	KHIEU Samphan Defence	15:56	15:58
	Co-Prosecutors	15:58	15:59
	Civil Parties' Lead Co-Lawyers	15:59	15:59
	Trial Chamber	15:59	16:01

### Summary of Proceedings

#### Opening of hearing and report on attendance of Parties

The President opened the proceedings and the Greffier informed the Trial Chamber that all Parties were present. The Accused NUON Chea was present in the holding cell.

#### NUON Chea request to follow the hearing from the holding cell

The Trial Chamber granted the request of the NUON Chea Defence Team for NUON Chea to waive his right to be present in the courtroom and to follow the proceedings from the holding cell.

#### Hearing of Witness CHHUY Huy (2-TCW-915)

The Trial Chamber, Co-Prosecutors, Civil Party Lead Co-Lawyers, NUON Chea Defence and KHIEU Samphan Defence questioned Witness CHHUY Huy (2-TCW-915).

#### Defence Teams Requests on Key Document Presentation Hearings

The NUON Chea Defence Team requested that the Chamber change the sequence of the scheduled key document presentation hearings. The KHIEU Samphan Defence Team requested that the Chamber clarify the scope of the hearings. The Chamber announced that it would address these requests in due course.

*me 8/2*

## Reclassified

TC No	OCIJ No	ERN (KH, ENG, FR)	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
E3/5283	D166/123	00295940- 00295949; 00321195- 00321203; 00702917- 00702926	Written Record of Interview of CHHUY Huy	P	00295941 00295942 00295943 00295946 00295947 00295949	00321196 00321197 00321198 00321201 00321202 00321203	00702918 00702919 00702920 00702923 00702924 00702926
E3/7803	D166/67	00267752- 00267757; 00277819- 00277824 00486081- 00486085	Written Record of Interview of KAN Thol	P	00267755	00277822	00486083

**Oral Orders/Decisions:**

- Order authorising the Accused NUON Chea to follow the proceedings from the holding cell and instructing the AV Unit to connect the AV link to the proceedings (09:06).
- Order instructing the security personnel to bring the Accused back to the detention facility and to have them return in the courtroom for hearing on 25 August 2015 before 9:00 am (16:04).


**Orders for Adjournment of Hearing**

The hearing will resume on 25 August 2015 at 09:00 am. *g/ m*

Phnom Penh, 24 August 2015

Greffier

Greffier

*g/*  *m*

SE Kolvuth

anne CROFT